

<p align="center">Nézőtéri szabályzat az Atlétikai Világbajnokság Budapest 2023 eseményeire</p>	<p align="center">Règlement d'utilisation de la salle concernant les événements du Championnat du Monde d'Athlétisme de Budapest 2023</p>
<p>A jegy vagy bérlet megvásárlásával, illetve a belépés kérésével az Atlétikai Világbajnokság Budapest 2023 eseményeinek (Rendezvény) nézői elfogadják, hogy a Nézőtéri szabályzat kötelező érvényű. A nézők a Nézőtéri szabályzat rendelkezésein túlmenően kötelesek betartani a Szervező által meghatározott követelményeket, valamint a Szervező, a rendőrség és a biztonsági őrök utasításait.</p>	<p>En achetant le billet ou l'abonnement, ou en sollicitant l'autorisation d'entrée les spectateurs du Championnat du Monde d'Athlétisme Budapest 2023 (Événement) déclarent reconnaître comme obligatoire le Règlement d'utilisation de la salle. En dehors des dispositions du Règlement d'utilisation de la salle les spectateurs sont obligés de respecter les conditions imposées par l'Organisateur aussi bien que les instructions de l'Organisateur, de la police et des agents de sécurité.</p>
<p>A nézők akkor léphetnek be a Rendezvény helyszínére, ha:</p>	<p>Les spectateurs sont autorisés à entrer dans lieux de l'Événement à condition de :</p>
<ul style="list-style-type: none"> • rendelkeznek érvényes belépőjeggyel, bérlettel vagy más, belépésre jogosító igazolással; 	<ul style="list-style-type: none"> • disposer d'un billet d'entrée ou d'un abonnement en cours de validité, ou d'autre justification y donnant accès ;
<ul style="list-style-type: none"> • nem állnak nyilvánvalóan alkohol, kábítószer vagy más bódító hatású szer hatása alatt; 	<ul style="list-style-type: none"> • ne pas être sous l'influence de l'alcool, de drogues ou d'autre type de substances psychotropes ;
<ul style="list-style-type: none"> • tiszteletben tartják a Szervező által meghatározott biztonsági követelményeket, és elfogadják, hogy táskáikat átvizsgálják; 	<ul style="list-style-type: none"> • respecter les mesures de sécurité déterminées par l'Organisateur et aussi se soumettre au contrôle de bagage à main.
<ul style="list-style-type: none"> • nincs náluk semmilyen, kábítószer, nehezen kezelhető vagy A4-es papírméretnél nagyobb táska vagy poggyász, illetve olyan tárgy, amely veszélyeztetné a Rendezvény lebonyolítását, mások személyi és vagyonbiztonságát, amelyek zavarhatják a sportolókat vagy másokat, a hivatalos személyeket vagy a többi néző élményét, amelyeket erőszakos cselekményekre használhatnak fel, vagy amelyek birtoklását jogszabály tiltja, vagy amelyeknek a Rendezvény helyszínére történő bevitelét a Szervező nem engedélyezte; 	<ul style="list-style-type: none"> • ne pas garder sur lui aucune drogue, sac ou bagage difficile à gérer ou dont la taille dépasse le format A4, et aucun objet qui mettrait en danger la réalisation de l'Événement, la sécurité des personnes et des biens, qui pourrait gêner les athlètes ou les autres, les officiers ou l'expérience des autres spectateurs, qui peuvent se servir de commettre des actes de violence, dont la détention est interdit par la loi, ou dont l'introduction au lieu de l'Événement est interdite par l'Organisateur.

<ul style="list-style-type: none"> • kizárólag a saját szükségletük fedezését szolgáló mennyiségű hideg ételt, legfeljebb 0,5 literes műanyag palackban kupak nélkül behozott, avagy 0,7 literes műanyag kulacsban behozott alkoholmentes italt tartanak maguknál 	<ul style="list-style-type: none"> • ne pas garder sur lui que de la nourriture froide en quantité suffisante pour ses propres besoins, de la boisson non alcoolique conservée dans une bouteille en plastique de 0,5 litre sans bouchon ou dans une gourde en plastique de 0,7 litre
<ul style="list-style-type: none"> • nincsenek náluk olyan tárgyak, amelyek zavarhatják a televíziós közvetítést (pl.: zajkeltő tárgyak, mint például sípok vagy kürtök, drónok); 	<ul style="list-style-type: none"> • ne pas détenir des objets qui pourraient déranger la télédiffusion (p.ex.: des objets produisant un bruit, comme par exemple des sifflets ou des cornes, ou des avions téléguidés);
<ul style="list-style-type: none"> • nincsen náluk semmilyen fémből vagy üvegből készült tárolása alkalmas tárgy; palack, konzervdoboz, hűtőtáska, termosz, alkoholos ital, tárolóedény, piknikosár, babakocsi, transzparens, rúd, fegyver, hadianyag, lőszer, hegyes és/vagy fém végű esernyő, labda, frizbi, robbanóanyag, tűzijáték, fáklya, füstbomba, drón, lézeres mutató vagy bármely más olyan tárgy, amely veszélyeztetheti a közbiztonságot, zavarhatja a sportolókat, kellemetlenséget okozhat más nézőknek, vagy zavarhatja a televíziós közvetítést; 	<ul style="list-style-type: none"> • ne détenir aucun objet en métal ou en verre adapté au stockage, aucune bouteille, boîte de conserve, glacière, bouteille isolante, boisson alcoolique, récipient, panier pique-nique, poussette, bannière, barre, arme, matériel de guerre, munition, parapluie avec un bout pointu et/ou de métal, ballon, frisbee, explosif, feu d'artifice, torche, bombes fumigènes, avion téléguidé, pointeur laser, ou autre objet qui pourrait mettre en danger la sécurité publique, gêner les athlètes, causer des désagréments aux autres spectateurs, ou déranger la télédiffusion ;
<ul style="list-style-type: none"> • nincsen náluk gyűlöletkeltő, politikai tartalmú vagy másokat sértő, jogszabály által tiltott jel, zászló vagy önkényuralmi jelkép, illetve nem viselnek a fentiekre utaló ruhadarabot; 	<ul style="list-style-type: none"> • ne détenir aucun symbole, drapeau ou emblème du totalitarisme interdit par la loi qui engendrait la haine, serait de contenu politique ou offenserait des autres, et ne porter aucune pièce de vêtement qui y ferait allusion ;
<ul style="list-style-type: none"> • nincsen náluk promóciós vagy kereskedelmi célú tárgy, kivéve, ha a Szervező erre kifejezetten engedélyt adott; videokamera vagy professzionális kamera vagy bármely olyan professzionális berendezés vagy eszköz, amely alkalmas a Rendezvény hangjának, mozgó- vagy állóképeinek, leírásának vagy eredményeinek rögzítésére, továbbítására vagy más módon történő terjesztésére, kivéve a mobiltelefon és a nem lecsatolható objektívvel rendelkező 	<ul style="list-style-type: none"> • ne détenir aucun objet promotionnel ou à but commercial, sauf si l'Organisateur l'avait autorisé explicitement ; caméscope ou caméra professionnelle ou autre instrument ou appareil professionnel qui serait adapté à enregistrer ou transmettre le son, les images animée ou fixes, la description ou les résultats de l'Événement, ou les diffuser d'une autre manière, sauf le téléphone portable et l'appareil photo dotée d'un objectif inamovible, sauf si

fényképezőgépet, kivéve, ha a Szervező erre kifejezetten engedélyt adott;	l'Organisateur l'avait autorisé explicitement ;
<ul style="list-style-type: none"> nincsen velük állat, kivéve a fogyatékkal élő nézők esetében az elismert vakvezető kutya; 	<ul style="list-style-type: none"> n'emmener aucun animal, sauf les chiens guides d'aveugle admis pour les spectateurs handicapés ;
<ul style="list-style-type: none"> elfogadják, hogy a Rendezvény során kép- vagy hangfelvételek készüljenek róluk, és ezeket a képeket és felvételeket a szerződéses partnerek és a Rendezvény akkreditált fotósai saját céljaikra felhasználhatják és közzétehetik; 	<ul style="list-style-type: none"> admettre faire l'objet des photographies et des enregistrements sonores pris lors de l'Événement, et permettre que ces images et enregistrements soient utilisés et publiés par les clients contractuels et les photographes accrédités de l'Événement à ses propres fins.
<ul style="list-style-type: none"> nem állnak a sportról szóló törvény 73. § (1) bekezdése szerinti szabálysértés elkövetése miatt kizárás, a sportrendezvények látogatásától való eltiltás vagy kitiltás hatálya alatt; 	<ul style="list-style-type: none"> ne pas être soumis à l'exclusion, l'interdiction de visiter une manifestation sportive ou l'expulsion pour avoir commis une infraction prévue par l'article 73 alinéa (1) de la loi sur le sport ;
<ul style="list-style-type: none"> elfogadják, hogy a biztonsági őrök kérésére igazolniuk kell személyazonosságukat. 	<ul style="list-style-type: none"> accepter de prouver son identité à la demande des agents de sécurité.
<ul style="list-style-type: none"> vállalják, hogy nem tanúsítanak olyan magatartást, amely a Rendezvény megtartását, illetve mások személyi és vagyonbiztonságát veszélyezteti, vagy rasszista, gyűlöletre uszító, másokban félelmet keltő, vagy másokat megbotránkoztató, nem a sportszerű szurkolással, buzdítással függ össze 	<ul style="list-style-type: none"> accepter de ne manifester aucun comportement qui pourrait mettre en danger la réalisation de l'Événement, ou la sécurité des personnes et des biens, ou bien qui serait en rapport avec l'encouragement et le soutien pas très équitable, raciste, qui pourrait inciter à la haine ou inspirer de la peur, ou serait consternant pour les autres
A beléptetési ponton a biztonsági őrök ellenőrző berendezések segítségével ellenőrzik a nézők ruházatát és a poggyászait:	Les vêtements et les bagages des spectateurs sont vérifiés par les agents de sécurité à l'aide des équipements de contrôle au point d'entrée :
<ul style="list-style-type: none"> személyes tárgyaikon kívül, és betartva a Nézőtéri szabályzatot: csak a Rendezvény versenyszámaiban akkreditált sportolóval résztvevő országok hivatalos zászlóit és jelképeit vihetik be magukkal, és a nemzeti zászlókon csak a Rendezvény versenyszámaiban akkreditált sportolóval résztvevő ország, ezen ország városainak hivatalos neve, a sportolót nevező 	<ul style="list-style-type: none"> en dehors de ses objets privés et respectant le Règlement d'utilisation de la salle : ils ne peuvent emmener que les drapeaux et les emblèmes officiels des pays qui assistent dans les épreuves de l'Événement avec les athlètes confirmés, et sur les drapeaux nationaux seul peuvent figurer le nom du pays assistant aux épreuves de l'Événement avec les athlètes confirmés, le nom officiel des villes de ce pays, le nom du club de

<p>sportklub vagy a sportoló hivatalos neve szerepelhet.</p>	<p>sport inscrivant l'athlète concerné et le nom officiel de cet athlète.</p>
<p>Kötelező érvényű szabályok</p>	<p>Dispositions contraignantes</p>
<ul style="list-style-type: none"> • csak a belépőjegyen, bérleten vagy meghívón feltüntetett belépési ponton keresztül léphetnek be a Rendezvény helyszínére; 	<ul style="list-style-type: none"> • l'accès aux lieux de l'Événement n'est autorisé que par le point d'entrée marqué sur le billet d'entrée, l'abonnement ou la carte d'invitation ;
<ul style="list-style-type: none"> • csak a kijelölt útvonalon mehetnek be a nézőterre vagy a munkaaállomásokra; csak a belépőjegyükön /bérletükön /meghívójukon feltüntetett ülőhelyet foglalhatnak el; 	<ul style="list-style-type: none"> • des tribunes ou des postes de travail ne sont accessibles que par la route désignée à cet effet ; les spectateurs peuvent prendre uniquement la place qui figure sur le billet d'entrée/abonnement/carte d'invitation ;
<ul style="list-style-type: none"> • csak a belépőjegyükön, bérletükön vagy egyéb belépésre jogosító igazoláson feltüntetett nézőtéren vagy helyszínen tartózkodhatnak; 	<ul style="list-style-type: none"> • ils ne peuvent demeurer que dans la partie des tribunes ou autre endroit qui figure sur le billet d'entrée, abonnement ou autre justification y donnant accès ;
<ul style="list-style-type: none"> • kötelesek betartani a Nézőtéri szabályzat rendelkezéseit, a Szervező által meghatározott követelményeket, valamint a Szervező és a biztonsági őrök utasításait; 	<ul style="list-style-type: none"> • en dehors des dispositions du Règlement d'utilisation de la salle les spectateurs sont obligés de respecter les conditions imposées par l'Organisateur aussi bien que suivre les instructions de l'Organisateur, de la police et des agents de sécurité.
<ul style="list-style-type: none"> • hacsak a Szervező, a biztonsági szolgálat vagy a rendőrség másként nem rendelkezik, a Rendezvény helyszínét csak a beléptetési ponton keresztül lehet elhagyni. 	<ul style="list-style-type: none"> • sauf disposition contraire de la part de l'Organisateur, du Service de sécurité ou de la police, il n'est autorisé de quitter les lieux de l'Événement que par le point d'entrée.
<ul style="list-style-type: none"> • a Rendezvény helyszínén elhelyezett eszközöket, aktivitásokat mindenki rendeltetésszerűen, az előírt utasításoknak megfelelően és csak saját felelősségére használhatja; a balesetek tekintetében a Szervező a felelősségét kizárja; 	<ul style="list-style-type: none"> • les dispositifs et les activités disponibles sur les lieux de l'Événement peuvent être utilisés comme prévu, conformément aux instructions prescrites et à son propre risques; quant aux accidents l'Organisateur exclut toute responsabilité ;
<ul style="list-style-type: none"> • a Rendezvény helyszínén elhelyezett eszközöket, aktivitásokat a gyermekek rendeltetésszerűen, az előírt utasításoknak megfelelően, kizárólag szülői felügyelet mellett használhatják; a balesetek tekintetében a Szervező a felelősségét kizárja; 	<ul style="list-style-type: none"> • les dispositifs et les activités disponibles sur les lieux de l'Événement peuvent être utilisés par les enfants comme prévu, conformément aux instructions prescrites et uniquement sous surveillance parentale ; quant aux accidents l'Organisateur exclut toute responsabilité ;

A Rendezvény alatt a nézők:	Lors de l'Événement les spectateurs :
<ul style="list-style-type: none"> • nem végezhetnek olyan tevékenységet, amely zavarja a Rendezvény rendjét, akadályozza vagy veszélyezteti a Rendezvény résztvevőinek és nézőinek személyi és vagyonbiztonságát; 	<ul style="list-style-type: none"> • ne sont pas autorisés à exercer des activités qui pourraient déranger l'ordre de l'Événement, ou bien qui pourraient gêner ou mettre en danger la sécurité des biens et des personnes des participants et des spectateurs de l'Événement ;
<ul style="list-style-type: none"> • nem dobálhatnak tárgyakat; 	<ul style="list-style-type: none"> • ne sont pas autorisés à lancer des objets ;
<ul style="list-style-type: none"> • nem léphetnek be engedély nélkül a nézők számára nem hozzáférhető területekre vagy a verseny területére, és nem is kísérelhetnek meg ilyen magatartást; 	<ul style="list-style-type: none"> • ne sont pas autorisés à entrer aux lieux interdits aux spectateurs ni aux lieux de la compétition, et ils ne peuvent même pas tenter de manifester un tel comportement.
<ul style="list-style-type: none"> • nem használhatnak pirotechnikai termékeket, és nem okozhatnak tüzet; 	<ul style="list-style-type: none"> • ne sont pas autorisés à utiliser des articles pyrotechniques ni à causer du feu ;
<ul style="list-style-type: none"> • nem használhatnak lézert vagy más típusú jelzőfényt; 	<ul style="list-style-type: none"> • ne sont pas autorisés à utiliser du laser ni d'autre type de voyant lumineux ;
<ul style="list-style-type: none"> • nem zavarhatják a nemzeti, hivatalos vagy egyéb bajnokságokhoz kapcsolódó himnuszokat; 	<ul style="list-style-type: none"> • ne sont pas autorisés à causer des perturbations pendant l'hymne national, officiel ou celui liés aux autres championnats ;
<ul style="list-style-type: none"> • nem állhatnak meg a menekülési útvonalakon (pl. a lelátók lépcsőin), nem zárhatják el a menekülési útvonalakat, folyosókat, bejárásokat, vészkijáratokat, és kötelesek azokat szabadon hagyni, valamint nem akadályozhatják a járművek és gyalogosok mozgását; 	<ul style="list-style-type: none"> • ne sont pas autorisés à s'arrêter sur les voies de secours (p.ex. les marches des tribunes), bloquer les voies de secours, les couloirs, les portes d'entrée, les sorties de secours, ils sont obligés de les laisser libre et ils ne peuvent entraver la circulation des véhicules et des personnes ;
<ul style="list-style-type: none"> • nem tanúsíthatnak rasszista, gyűlöletkeltő, másokat sértő vagy ideológiai, vallási vagy politikai megnyilvánulásnak tekinthető magatartást, és nem jeleníthetnek meg ilyen tartalmú szövegeket; 	<ul style="list-style-type: none"> • ne sont pas autorisés à manifester un comportement raciste, odieux, offensif aux autres ou qui pourrait être considéré comme une manifestation idéologique, religieuse ou politique, ni peuvent afficher des textes avec un tel contenu ;
<ul style="list-style-type: none"> • csak a szervező és a biztonsági őrök jóváhagyásával helyezhetnek el transzparenst vagy zászlót a korlátokon vagy oszlopokon; 	<ul style="list-style-type: none"> • ne sont autorisés à installer des bannières ou des drapeaux sur les rampes ou les colonnes qu'avec la permission de l'Organisateur ou des agents de sécurité ;
<ul style="list-style-type: none"> • nem akadályozhatják mások kilátását; 	<ul style="list-style-type: none"> • ne sont pas autorisés à couvrir la vue des autres ;

<ul style="list-style-type: none"> • nem mászhatnak fel a Rendezvény területén lévő kerítésekre vagy egyéb tárgyakra; 	<ul style="list-style-type: none"> • ne sont pas autorisés à monter sur les barrières ou autres objets sur les lieux ;
<ul style="list-style-type: none"> • nem mászhatnak fel a székekre; 	<ul style="list-style-type: none"> • ne sont pas autorisés à monter sur les sièges ;
<ul style="list-style-type: none"> • nem szemetelhetnek, és kötelesek betartani a dohányzásra vonatkozó rendelkezéseket. 	<ul style="list-style-type: none"> • ne sont pas autorisés à jeter de déchets et ils sont obligés de respecter les dispositions pour fumeurs.
<ul style="list-style-type: none"> • A Rendezvény helyszínén bármilyen kereskedelmi, marketing, promóciós és reklámtevékenységet csak a Szervező előzetes, írásbeli jóváhagyásával lehet végezni. 	<ul style="list-style-type: none"> • Toute activité commercial, promotionnel, de marketing ou de publicité sur les lieux de l'Événement ne peut être exercée qu'avec l'autorisation préalable et par écrit de l'Organisateur.
<ul style="list-style-type: none"> • A nézők semmilyen módon nem akadályozhatják a Szervező által jóváhagyott kereskedelmi, marketing, promóciós és reklámtevékenységet, továbbá az erre szolgáló felületek láthatóságát nem akadályozhatják sem részben sem teljesen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Les spectateurs ne peuvent en aucun cas empêcher l'exercice de l'activité commercial, promotionnel, de marketing ou de publicité autorisée par l'Organisateur, ni couvrir partiellement ou totalement la visibilité des surfaces destinées à cet effet.
<ul style="list-style-type: none"> • A nézők, a személyzet és a sportolók a Rendezvényen magánjellegű és nem kereskedelmi célokra fényképeket és videókat készíthetnek. Ezek azonban nem terjeszthetők a privát körön kívül, és nem használhatók fel kereskedelmi célokra, függetlenül a képet/videót készítő vagy a képen/videón szereplő személy engedélyétől. 	<ul style="list-style-type: none"> • Lors de l'Événement les spectateurs, le personnel et les athlètes sont autorisés à prendre des photos et des vidéos privées qui ne sont pas destinées à usage commercial. Ces photos et vidéos ne peuvent pas être diffusées en dehors du cercle privé, ne peuvent être utilisés à des fins commerciales, à part de la permission de la personne qui a fait la photo/vidéo ou celle qui y figure.
<ul style="list-style-type: none"> • Szigorúan tilos a versenyről készült videókat akár élőben, akár késleltetéssel terjeszteni az interneten, a közösségi médiában vagy bármely más nyilvános platformon. 	<ul style="list-style-type: none"> • Il est strictement interdit de diffuser en direct ou en différé les vidéos prises lors de la compétition sur l'internet, les réseaux sociaux ou sur toute autre plateforme publique.
<ul style="list-style-type: none"> • Ha valaki a fentiek bármelyikét nem tartja be, kiutasíthatják, és megtagadhatják tőle a belépést. 	<ul style="list-style-type: none"> • Au cas où les dispositions précitées ne sont pas respectées, la personne peut être renvoyée des lieux et l'accès lui sera interdit.
<ul style="list-style-type: none"> • Aki a rendezvényről eltávolításra került, vagy ha az ilyen személyt azért nem távolították el, mert a Rendezvény helyszínén a Szervező (biztonsági szolgálat) beavatkozása esetén várhatóan a Rendezvény biztonságát aránytalanul veszélyeztető nézői magatartás 	<ul style="list-style-type: none"> • La personne renvoyée de l'événement ou si cette personne a été raccompagnée car en cas de l'intervention de l'Organisateur (service de sécurité) sur les lieux de l'Événement un tel comportement est attendu de la part du spectateur qui mettrait en danger de manière disproportionnée la

<p>következne be, azt a Szervező kizárhatja a Rendezvényen való részvételből.</p>	<p>sécurité de l'Événement, cette personne peut être exclus de la participation à l'Événement.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Aki bármilyen más módon megsérti a Nézőtéri szabályzatot, szintén kizárható. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ceux qui enfreignent le Règlement d'utilisation de la salle de toute autre manière seront expulsés aussi.
<ul style="list-style-type: none"> • Aki megszegi a Nézőtéri szabályzatot, vagy nem hagy fel a jogsértő magatartással, azt a biztonsági szolgálat eltávolíthatja a Rendezvényről. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ceux qui enfreignent le Règlement d'utilisation de la salle ou ne cessent pas de manifester un comportement illégale, peuvent également être expulsés de l'Événement par le service de sécurité.
<ul style="list-style-type: none"> • A Szervező köteles a Rendezvényről eltávolított személyeknek a belépőjegyek értékesítését megtagadni, illetve a Rendezvényen való részvételüket megakadályozni (a továbbiakban együtt: a Rendezvényen való részvételből való kizárás). A Rendezvényről való kizárás időtartama nem lehet rövidebb hat hónapnál, és a Szervező által szervezett összes Rendezvényről való kizárás esetén nem tarthat tovább két évnél, egy adott Rendezvényről való kizárás esetén pedig nem tarthat tovább négy évnél; 	<ul style="list-style-type: none"> • L'Organisateur est obligé de refuser la vente des billets d'entrée concernant les personnes expulsées de l'Événement et empêcher leur participation à l'Événement (ci-après ensemble : exclusion de la participation à l'Événement). La durée de l'exclusion de l'Événement ne peut être inférieur à six mois, et en cas de l'exclusion de tous les événements organisés par l'Organisateur elle ne peut pas dépasser les deux ans, en cas d'un événement déterminé elle ne peut pas dépasser les quatre ans ;
<ul style="list-style-type: none"> • Ha valaki megszegi a Nézőtéri szabályzat rendelkezéseit, vagy olyan magatartást tanúsít, amely a Rendezvény megtartását, illetve mások személyi és vagyonbiztonságát veszélyezteti, vagy rasszista, gyűlöltre uszító, másokban félelmet keltő, vagy másokat megbotránkoztató, nem a sportszerű szurkolással, buzdítással összefügg és ezt a rendező figyelmeztetése ellenére nem hagyja abba, a személy belépését meg kell tagadni, illetve őt a Rendezvényről el kell távolítani azzal, hogy a biztonsági őrök felszólítják az eltávolítandó személyt, hogy igazolja személyazonosságát. Ha a rend megzavarásáért felelős személyek nem válaszolnak a felszólításra, a biztonsági őrök azonnal hívni fogják a rendőrséget, hogy biztosítsák személyazonosságuk ellenőrzését. A rendőrség megérkezéséig, de legkésőbb a harmadik óra végéig a biztonsági őrök 	<ul style="list-style-type: none"> • Ceux qui ne respectent pas les dispositions du Règlement d'utilisation de la salle ou manifestent de tel comportement qui pourrait mettre en danger la réalisation de l'Événement, ou la sécurité des personnes et des biens, ou bien qui serait en rapport avec l'encouragement et le soutien pas très équitable, raciste, qui pourrait inciter à la haine ou inspirer de la peur, ou serait consternant pour les autres et ils ne cessent pas de le faire malgré l'avertissement de l'organisateur, l'entrée d'une telle personne doit être refusée et elle doit être expulsée de l'Événement et les agents de sécurité l'appellent de prouver son identité. Au cas où les personnes responsables du trouble de l'ordre ne répondent à l'appel, les agents de sécurité demandent immédiatement de l'aide auprès de la police dans l'objectif d'assurer le contrôle de leur identité. Les agents de sécurité sont autorisés à retenir la

<p>visszatartják az eltávolítandó személyt, és képfelvevő eszközzel felvételt készíthetnek.</p>	<p>personne à expulser jusqu'à l'arrivée de la police ou la fin de la troisième heure au maximum, et ils peuvent faire des enregistrements par un dispositif d'enregistrement d'image.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Azokat, akik erőszakkal vagy fenyegetéssel ellenállást tanúsítanak a rendőrség vagy a biztonsági szolgálat rendfenntartás érdekében hozott jogos intézkedéseivel szemben, a nézők vagy a nézők meghatározott csoportja számára nem hozzáférhető területre lépnek be, vagy ezt megkísérik, vagy a Rendezvény lebonyolítását veszélyeztető vagy mások testi épségét fenyegető tárgyat dobnak ilyen területre, kiutasíthatják a Rendezvény helyszínéről, és megtagadhatják a belépésüket. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ceux, qui résistent par violence ou par menace aux actes légitimes de la police ou du service de sécurité exercés dans l'objectif de maintenir l'ordre, ou ils entrent ou tentent d'entrer aux endroits interdits aux spectateurs ou à un groupe de spectateurs, ou ils lancent un objet dangereux pour la réalisation de l'Événement ou pour l'intégrité physique des autres à un tel endroit, peuvent être expulsés des lieux de l'Événement et ils peuvent se voir refuser l'entrée.
<ul style="list-style-type: none"> • A néző, illetve több jogsértő esetén a károkozásban részt vevő nézők egyetemlegesen felelnek a biztonsági követelmények megsértéséből eredő valamennyi kárért. A kártérítési felelősség nem érinti a nézők másodlagos vagy büntetőjogi felelősségét. 	<ul style="list-style-type: none"> • Le spectateur ou en cas de plusieurs transgresseurs les spectateurs qui participent dans la commission de l'infraction sont solidairement responsables de tous les dégâts causés par le non-respect des prescriptions de sécurité. La responsabilité de dommages et intérêts n'affecte pas la responsabilité secondaire ou la responsabilité pénale des spectateurs.
<ul style="list-style-type: none"> • A Szervező gondoskodik a helyszínre nem vihető, de jogszerűen tartható, a sportszerű szurkolás szellemével nem ellentétes és a meghatározott méretkorlátozás alá eső tárgyak dokumentált átvételéről és biztonságos tárolásáról, valamint távozáskor azok tulajdonosuknak történő visszaszolgáltatásáról. Élelmiszer vagy ital nem fogadható el tárolásra. Amennyiben a tárolásra átvett tárgyak tulajdonosai a Rendezvény végét követő két órán belül nem jelentkeznek, a Szervező a továbbiakban a felelős tárolásra vonatkozó szabályok szerint jár el. 	<ul style="list-style-type: none"> • L'Organisateur s'engage à prendre sous forme documentée et stocker en lieu sûr des objets qui ne peuvent être emmenés aux lieux mais peuvent être légalement détenus et qui ne sont pas contraire à l'esprit du fair play et sont soumis à une limite de taille spécifique, et aussi à les rendre à son propriétaire lors de son départ. Des produits alimentaires ou des boissons ne sont pas acceptables pour être stocké. Au cas où les propriétaires des objets acceptés pour le stockage ne se présentent pas dans les deux heures à compter de la fin de l'Événement, l'Organisateur agit conformément aux dispositions de la conservation responsable des objets.

<ul style="list-style-type: none"> • A Szervező, illetve biztonsági szolgálat alkalmazása esetén a biztonsági szolgálat jogosult a területet olyan kamerarendszerrel megfigyelni, amely a Rendezvény alatt a nézők egyedi azonosítását lehetővé tevő felvételek készítésére és a felvételek tárolására képes. - jogosult a Rendezvény helyszínén, a beléptetési pontokon, a sportlétesítményhez tartozó közterületeken és a kijelölt parkolóokban a nézők egyedi azonosítását lehetővé tevő kamerarendszerrel a területet megfigyelni, a felvételeket tárolni és a jogszabályi előírásoknak megfelelően kezelni. A Rendezvény nézői a belépés feltételeiről, az ellenőrzés módjáról, valamint a sportlétesítményen kívüli és belüli eltávolítás lehetőségeiről naprakész, jól látható hirdetőablákon, magyar, angol, német, spanyol és francia nyelven tájékozódhatnak. 	<ul style="list-style-type: none"> • L'Organisateur, ou en cas de recours à un service de sécurité, ce dernier est autorisé à surveiller les lieux par un système de caméra qui est susceptible de faire et de conserver des enregistrements permettant l'identification personnelle des spectateurs lors de l'Événement. - il est autorisé à surveiller les lieux par un système de caméra qui est susceptible de faire, conserver et traiter conformément aux dispositions de la loi des enregistrements permettant l'identification personnelle des spectateurs aux lieux de l'Événement, aux points d'accès, aux lieux publics rattachant à l'infrastructure sportive et aux parcs de stationnement désignés. Les spectateurs de l'Événement peuvent s'informer des conditions d'entrée, de la modalité de contrôle et des possibilités de l'expulsion à l'intérieur aussi bien qu'à l'extérieur de l'infrastructure sportive par des panneaux bien visibles, à jour en hongrois, en anglais, en allemand, en espagnol et en français.
<ul style="list-style-type: none"> • A nézők biztonságos mozgásának biztosítása érdekében a helyszín elhagyásakor a rendőrség a nézők egy adott csoportját a sportlétesítményen belül tarthatja. 	<ul style="list-style-type: none"> • Afin de garantir le déplacement en sécurité des spectateurs, la police est autorisée à retenir un groupe de spectateurs au sein de l'infrastructure sportive lors du départ.
<ul style="list-style-type: none"> • A Rendezvény végén, illetve a Szervező, a biztonsági szolgálat vagy a rendőrség kérésére, a személyi vagy vagyonbiztonságot veszélyeztető helyzetek miatt a nézők kötelesek elhagyni a Rendezvény helyszínét. 	<ul style="list-style-type: none"> • À la fin de l'Événement, aussi bien qu'à la demande de l'Organisateur, du service de sécurité ou de la police les spectateurs sont obligés de quitter le lieu de l'Événement en raison des situations de danger des biens et des personnes.
<ul style="list-style-type: none"> • A Szervező felelősségbiztosítást kötött a nézőkre. Ilyen Rendezvények esetén a felelősségbiztosítás meglétét a jegyeken és bérleteken is feltüntetik. 	<ul style="list-style-type: none"> • L'Organisateur a souscrit une assurance de responsabilité civile concernant les spectateurs. En cas de tels Événements l'existence de l'assurance de responsabilité civile est marquée sur les billets et les abonnements.
<ul style="list-style-type: none"> • A Rendezvény ideje alatt a biztonsági őrök folyamatosan ellenőrzik a Nézőtéri szabályzat rendelkezéseinek betartását. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pendant toute la durée de l'Événement le respect des dispositions du Règlement d'utilisation de la salle est contrôlé en permanence par les agents de sécurité.

Magyarázó megjegyzések a Nézőtéri szabályzattal kapcsolatban:

- Szervező: Budapest 2023 NZrt. vagy NRÜ Zrt.
- Biztonsági őr: A biztonsági cég által a Rendezvény biztonságának garantálására kijelölt, a Rendezvény helyszínén tartózkodó, külső megjelenésében biztonsági őrként azonosítható személy, aki rendelkezik a minimálisan szükséges személy- és vagyonőr képesítéssel.
- Néző: minden olyan természetes személy, aki a Rendezvény helyszínén tartózkodik a Rendezvény ideje alatt, valamint a Rendezvény előtt vagy után kilencven perccel. A szurkolók nézőnek minősülnek.

Notes explicatives relatives au Règlement d'utilisation de la salle :

- Organisateur : Budapest 2023 NZrt. ou NRÜ Zrt.
- Agent de sécurité : La personne demeurant sur les lieux de l'Événement et désignée pour garantir la sécurité de l'Événement, qui par son apparence, peut être identifiée comme agent de sécurité et qui détient une qualification minimum requis de garde du corps et de la propriété.
- Spectateur : toute personne physique demeurant sur les lieux de l'Événement pendant la durée de l'Événement et quatre-vingt-dix minute avant et après de ce dernier. Les supporters sont considérés des spectateurs.